

nghiencuuquocite.net

NGHIÊN CỨU QUỐC TẾ

TÀI LIỆU HỌC THUẬT CHUYÊN NGÀNH NGHIÊN CỨU QUỐC TẾ

2017

Báo cáo Thường niên



Dự án Nghiên cứu Quốc tế

Mục lục

I. Giới thiệu Dự án <i>Nghiên cứu Quốc tế</i>	3
1. Sứ mệnh	3
2. Lý do ra đời	3
3. Hoạt động chính.....	3
II. Hoạt động năm 2017	3
III. Phương hướng hoạt động năm 2018	4
IV. Tài chính năm 2017.....	5
1. Thu	5
2. Chi	5
3. Dự kiến thu chi năm 2018.....	6
Phụ lục I: Bảng cân đối thu chi năm 2017.....	7
Phụ lục II: Danh sách các nhà tài trợ năm 2017.....	8
Phụ lục III: Danh sách các Cộng tác viên nòng cốt nhận thù lao bồi dưỡng năm 2017	9
Phụ lục IV: Receipt năm 2017 thanh toán cho Project Syndicate.....	10
Phụ lục V: Cách tài trợ cho Dự án	11

I. Giới thiệu Dự án Nghiên cứu Quốc tế

1. Sứ mệnh

Ra đời ngày 9/5/2013, *Dự án Nghiên cứu Quốc tế (nghiencuuquocte.org)* là một dự án phi chính trị, phi lợi nhuận nhằm mục đích phát triển nguồn học liệu chuyên ngành nghiên cứu quốc tế bằng tiếng Việt và thúc đẩy việc học tập, nghiên cứu các vấn đề quốc tế tại Việt Nam.

2. Lý do ra đời

Trong khi số người học tập và nghiên cứu về các vấn đề quốc tế ở Việt Nam ngày càng gia tăng thì việc tiếp cận các tài liệu mang tính học thuật của thế giới về lĩnh vực này còn rất hạn chế vì hai lý do: Thứ nhất, các tài liệu này thường phải trả phí mới tiếp cận được, trong khi các trường đại học và viện nghiên cứu của Việt Nam hầu như không có chi phí trang trải. Thứ hai, các tài liệu này chủ yếu được xuất bản bằng tiếng Anh, khiến nhiều sinh viên, nhà nghiên cứu, và đặc biệt là quảng đại độc giả quan tâm đến các vấn đề quốc tế nói chung, gặp khó khăn trong việc tiếp thu, lĩnh hội. *Dự án Nghiên cứu Quốc tế* ra đời với hi vọng sẽ góp phần khắc phục được các vấn đề trên.

3. Hoạt động chính

Hoạt động chính của Dự án là biên dịch sang tiếng Việt và xuất bản trên website của mình các nguồn tài liệu mang tính học thuật về lĩnh vực quan hệ quốc tế, bao gồm chính trị quốc tế, kinh tế quốc tế, và luật pháp quốc tế.

Các tài liệu này chủ yếu là các bài báo trên các tạp san quốc tế, các chương sách, hoặc các tài liệu tương ứng, đã được xuất bản bởi các nhà xuất bản, các trường đại học và viện nghiên cứu có uy tín trên thế giới.

Các bài dịch học thuật của Dự án được đăng tại chuyên mục *Biên dịch*. Danh mục rút gọn của các bài dịch này được đăng trên trang *Mục lục*.

Từ tháng 6/2014, Dự án ra mắt chuyên mục *Bình luận* để đăng các bài bình luận tiêu biểu của các tác giả Việt Nam hoặc dịch từ các nguồn tiếng nước ngoài uy tín về các vấn đề quan hệ quốc tế và chính sách đối ngoại Việt Nam.

Từ tháng 12/2014, Dự án ra mắt chuyên mục *Quân sự - Chiến lược* với mục tiêu đưa ra một cái nhìn vừa tổng quát vừa chi tiết về những thay đổi và biến động nhanh chóng của tình hình quân sự – chiến lược khu vực.

Trong năm 2015, Dự án đã liên tục có những cải tiến, đa dạng hóa nội dung với sự ra đời của 4 chuyên mục mới: *Sự kiện* (3/2015); *Nhân vật* (4/2015); *Hỏi – đáp* (9/2015), *Tin tham khảo* (11/2015), và Video (2016).

II. Hoạt động năm 2017

Trong năm 2017, Dự án xuất bản tổng cộng 754 bài, đạt trung bình hơn 2 bài mỗi ngày. Con số này giảm so với năm 2016 do trong năm 2017 các thành viên chủ chốt phụ trách việc biên tập, hiệu đính các bài dịch bận công việc và gia đình nên không đủ thời gian để toàn tâm dành cho Dự án. Do đó các bài dịch có tình trạng tồn đọng, thường mất trung bình từ 3 đến 5 tuần mới được biên tập xong và công bố. Trong năm 2018, Ban biên tập đặt mục tiêu cố gắng đẩy nhanh tiến độ biên tập và tăng

số lượng bài đăng. Tuy nhiên, do các biên tập viên đều có công việc toàn thời gian riêng và chỉ đóng góp cho Dự án trên cơ sở tự nguyện nên việc có đạt được mục tiêu này hay không vẫn còn tùy thuộc vào thời gian biểu cá nhân của các biên tập viên trong năm 2018.

Trong năm 2017, Dự án chỉ mở thêm một chuyên mục mới là mục Xã luận, chuyên đăng các bài xã luận của các tác giả Việt Nam, chủ yếu tập trung vào việc bình luận, phân tích các vấn đề liên quan đến chính sách đối ngoại Việt Nam.

Mặc dù số lượng bài đăng giảm so với năm 2016 nhưng nhìn chung chất lượng của Dự án vẫn tiếp tục được duy trì và phát huy, qua đó thu hút ngày càng nhiều bạn đọc. Ngoài các chuyên mục thường xuyên như Bình luận, Sự kiện và Hỏi đáp, một số loạt bài mới của Dự án như về [Chiến tranh Việt Nam](#), hay [Thế kỷ Đồ](#) đã thu hút được sự quan tâm đáng kể của độc giả trong năm qua.

Theo Dữ liệu của trang xếp hạng website Alexa, tại thời điểm ngày 02/01/2018, trang [Nghienquoc.org](#) của Dự án đang được xếp hạng thứ 146.755 toàn cầu, và 1.660 tại Việt Nam. Đây là một thứ hạng tương đối cao so với các trang web độc lập cùng tính chất.



Nguồn: <https://www.alexa.com/siteinfo/nghienquoc.org>

Trang Facebook của Dự án (<https://www.facebook.com/DAnghienquoc/>) cũng thu hút ngày càng nhiều người theo dõi, với số followers tới cuối năm 2017 đạt mức 36.700, tăng hơn 12.000 lượt so với đầu năm 2017. Đây là một kết quả đáng khích lệ trong bối cảnh Dự án không chi ngân sách cho việc quảng bá Page và các bài viết để tăng lượt đọc cũng như số follower. Ngoài các post giới thiệu các bài đăng mới, chuyên mục *Quote of the Day* chuyên chia sẻ các câu nói nổi tiếng và thú vị về các vấn đề quốc tế của trang nhận được nhiều hưởng ứng tích cực từ độc giả.

Trong năm 2017, Dự án cũng thu hút hàng trăm lượt đăng ký cộng tác viên. Tuy nhiên, để đảm bảo hiệu quả công việc, Dự án chỉ tuyển chọn một số cộng tác viên có năng lực, đồng thời tập trung giao bài cho đội ngũ cộng tác viên hiện hữu, vốn là những người đã chứng minh được năng lực với Ban quản trị Dự án. Một lý do khác khiến Dự án muốn tập trung gửi bài cho các cộng tác viên hiện hữu là nhằm giúp các cộng tác viên này đạt được số bài theo quy định để được hưởng chế độ bồi dưỡng cộng tác viên của Dự án.

III. Phương hướng hoạt động năm 2018

Trong năm 2018, Dự án dự kiến duy trì tối thiểu số lượng bài đăng ở mức 750 bài (trung bình 2 bài/ngày) và cố gắng đạt mức 850 bài nếu điều kiện cho phép.

Dự án cũng dự kiến hợp tác với các nhà xuất bản uy tín để xuất bản một số các ấn phẩm chọn lọc dưới dạng sách in nhằm giúp phổ biến rộng hơn nguồn tri thức tạo ra từ Dự án và tạo nguồn thu hỗ trợ cho hoạt động của Dự án.

Tuy nhiên, để thực hiện được các mục tiêu này, Dự án phải vượt qua được một số khó khăn.

Thứ nhất, là về nhân lực. Hiện tại mặc dù Dự án thu hút được khá đông cộng tác viên nhưng chất lượng chưa đồng đều, nhiều bài dịch phải biên tập kỹ, tốn nhiều thời gian mới đạt tiêu chí chất lượng của Dự án. Trong khi đó, các biên tập viên lại chưa thu xếp được thời gian để đóng góp được nhiều cho Dự án, khiến quá trình biên tập bị chậm trễ.

Thứ hai, là về tài chính. Hiện Dự án vẫn hoạt động dựa trên ngân sách lấy từ nguồn đóng góp, tài trợ của độc giả nên vẫn còn hạn chế, chưa đủ để tạo ra động lực gắn bó, cống hiến cho các cộng tác viên, biên tập viên. Mục tiêu trong thời gian tới của Dự án là cố gắng có đủ ngân sách để trả lương cho một biên tập viên toàn thời gian để đảm bảo tốt hơn tiến độ biên tập bài dịch của Dự án.

Trong thời gian qua, một số đại lý quảng cáo có liên hệ với Ban quản trị để đề nghị hợp tác đặt quảng cáo trên trang web Dự án nhưng xét thấy ngân sách thu được không đáng kể trong khi gây phiền toái cho người đọc và làm giảm tính chất nghiêm túc của Dự án nên Ban quản trị vẫn chưa đồng ý hợp tác.

IV. Tài chính năm 2017

1. Thu

Trong năm 2017, Dự án có ngân sách hoạt động ban đầu là số tiền **38.720.665 VNĐ** từ ngân sách năm 2016 chuyển sang. Ngoài ra, các nguồn thu khác của Dự án trong năm còn có:

- Tiền đóng góp của các nhà tài trợ, gồm: 105 USD; 228,27 SGD; và 11.450.000 VNĐ. Sau khi quy đổi các khoản ngoại tệ ra VNĐ theo tỉ giá ngày 31/12/2017, số tiền tài trợ Dự án nhận được trong năm 2016 tương đương **17.656.543 VNĐ**. Số tài trợ này ít hơn so với năm 2016 do trong năm qua Dự án không tiến hành kêu gọi tài trợ. Danh sách chi tiết các nhà tài trợ xin xem ở **Phụ lục II**.
- Tiền nhuận bút đăng lại từ Vietnamnet đạt **2.400.000 VNĐ**.

Như vậy trong năm 2017, Dự án có ngân sách hoạt động là $38.720.665 + 17.656.543 + 2.400.000 =$ **58.777.208 VNĐ**.

2. Chi

Trong năm 2017, Dự án có ba khoản chi chính:

- a. Chi trả chi phí duy trì trang web: 288USD/năm, bao gồm tiền thuê server và duy trì tên miền.
- b. Chi trả phí bản quyền trang Project Syndicate (PS): 300 USD/năm (Xem receipt ở **Phụ lục IV**)
- c. Tiền bồi dưỡng cộng tác viên:
 - Mức 1: 6 triệu đồng, dành cho Biên tập viên nòng cốt, hoặc Cộng tác viên đóng góp nhiều bài viết giá trị, thu hút sự quan tâm và lượt đọc lớn từ độc giả

Số lượng: 3

- Mức 2: 5 triệu đồng, dành cho Cộng tác viên nòng cốt phụ trách một chuyên mục

Số lượng: 1

- Mức 3: 2 triệu đồng, dành cho một số Cộng tác viên có năng lực, có triển vọng gắn bó với Dự án lâu dài, đã đóng góp ít nhất 25 bài và chưa nhận tiền bồi dưỡng lần nào.

Số lượng: 2

Tổng cộng trong năm 2016, Dự án đã chi tổng cộng số tiền bồi dưỡng 27 triệu đồng cho 6 Cộng tác viên nòng cốt (Xem **Phụ lục III**).

Như vậy, trong năm qua Dự án đã chi 588 USD và 27 triệu VNĐ. Sau khi quy đổi theo tỉ giá ngày 31/12/2017, số chi tổng cộng của Dự án trong năm 2017 tương đương **40.327.020 VNĐ**.

Đến hết ngày 31/12/2017, số dư ngân sách của Dự án tương đương **18.450.188 VNĐ**.

Bảng cân đối các khoản thu chi xin xem ở **Phụ lục I**.

3. Dự kiến thu chi năm 2018

Trong năm 2018, ngoài các khoản chi thường xuyên nhằm duy trì hạ tầng trang web và chi trả phí bản quyền, Dự án dự kiến sẽ tiếp tục bồi dưỡng cho một số Cộng tác viên nòng cốt khác khi họ đáp ứng được các tiêu chí nêu trên. Các Cộng tác viên/Biên tập viên đã được bồi dưỡng một lần nhưng nếu tiếp tục đóng góp tích cực và hiệu quả cho Dự án thì vẫn có thể tiếp tục được bồi dưỡng trong các đợt tiếp theo. Ngoài ra, chúng tôi mong muốn hạ chuẩn nhận thù lao dựa trên số bài đóng góp để có thể chi trả cho nhiều cộng tác viên hơn.

Về lâu dài, đây sẽ là khoản chi lớn nhất của Dự án, nhưng cũng là điều mà Dự án mong muốn thực hiện để có thể duy trì được một đội ngũ Cộng tác viên nhiệt tình và có năng lực, đảm bảo sự phát triển bền vững của Dự án.

Vì vậy Dự án hi vọng có thể tiếp tục nhận được sự ủng hộ và đóng góp của quý độc giả quan tâm để Dự án có thể thực hiện được mục tiêu này. Thông tin về cách tài trợ cho Dự án xin xem ở **Phụ lục V**.

Thay mặt Dự án *Nghiên cứu Quốc tế*

Lê Hồng Hiệp

Phụ lục I: Bảng cân đối thu chi năm 2017

Khoản thu/chi	Số tiền (VNĐ)
Ngân sách từ 2016 chuyển sang	38.720.665
Tài trợ của độc giả (11,45 triệu VNĐ + 105 USD + 228,27 SGD)	17.656.543
Nhuận bút đăng lại của Vietnamnet	2.400.000
Chi trả chi phí duy trì trang web (288 USD)	(6.527.520)
Chi trả phí bản quyền (300 USD)	(6.799.500)
Bồi dưỡng cho Cộng tác viên nòng cốt	(27.000.000)
Số dư cuối kỳ	18.450.188

Phụ lục II: Danh sách các nhà tài trợ năm 2017

Ngày	Họ tên	USD	SGD	VND
5/01/2017	Nguyen Van Van			2.000.000
6/01/2017	Do Tuan Anh			350.000
9/01/2017	Le Quang		27.59	
10/01/2017	Nguyen Anh Tuan			1.000.000
24/01/2017	Không tên			1.500.000
25/01/2017	Le Khac Phan			100.000
26/01/2017	Tra Nguyen		63.37	
6/03/2017	Do Tuan Anh			350.000
10/03/2017	Không tên			50.000
13/03/2017	Anh Pham		137.31	
13/03/2017	Nguyen Thi Truc Lam			2.000.000
3/04/2017	Nguyen Trong Chinh			500.000
3/04/2017	Do Tuan Anh			400.000
22/05/2017	Duong Kieu Hoa			2.000.000
25/05/2017	Do Tuan Anh			350.000
7/07/2017	Hung Chu	105		
31/07/2017	Do Tuan Anh			350.000
4/11/2017	Lan Le			500.000
	Tổng cộng	105	228.27	11.450.000

*Ghi chú:

- Nếu quý vị tài trợ qua Paypal, số tiền Dự án nhận được có thể thấp hơn so với số tiền quý vị đóng góp do Paypal trừ phí người nhận.

- Nếu quý vị tài trợ qua Paypal bằng các đồng tiền khác ngoài USD, AUD, SGD, số tiền đóng góp của quý vị sẽ được quy đổi sang một trong ba đơn vị tiền tệ này theo tỉ giá được Paypal áp dụng tại thời điểm giao dịch được thực hiện

Phụ lục III: Danh sách các Cộng tác viên nông cốt nhận thù lao bồi dưỡng năm 2017

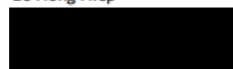
STT	Họ tên	Số tiền (VNĐ)	Ghi chú
1	Nguyễn Huy Hoàng	6.000.000	Biên tập viên nông cốt
2	Nguyễn Hải Hoàn	6.000.000	Cộng tác viên nông cốt có nhiều bài thu hút độc giả
3	Nguyễn Thị Kim Phụng	6.000.000	Phụ trách chuyên mục Sự kiện + Chuỗi bài Red Century
4	Lê Thị Hồng Loan	5.000.000	Phụ trách chuyên mục Hỏi - Đáp
5	Hồ Thị Hiếu Minh	2.000.000	
6	Ninh Thị Thanh Hà	2.000.000	
Tổng cộng		27.000.000	

Phụ lục IV: Receipt năm 2017 thanh toán cho Project Syndicate

26 January 2017
Project Syndicate - \$150.00 USD
Payment Sent

Paid with
PayPal balance

Ship to
Le Hong Hiep


Singapore

Transaction ID
1TK5499ONR7872630

Sent to
Project Syndicate
516-297-1695
<http://www.project-syndicate.org>
finance@project-syndicate.org

Note to Project Syndicate
Invoice #44632/01 Nghien cuu quoc te

Details

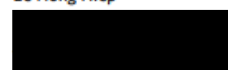
Sent to Project Syndicate	\$150.00 USD
Total	\$150.00 USD

24 July 2017
Project Syndicate - \$150.00 USD
Payment Sent

Paid with
\$59.89 AUD PayPal balance
\$104.44 USD PayPal balance

Exchange rate
\$59.89 AUD = \$45.56 USD
1 AUD = 0.76 USD

Ship to
Le Hong Hiep


Singapore

Transaction ID
5UR15489UE1124110

Need help?
If there's a problem, contact the seller
through PayPal by 20 January 2018.

Sent to
Project Syndicate
516-297-1695
<http://www.project-syndicate.org>
finance@project-syndicate.org

Note to Project Syndicate
Invoice #45628/07

Details

Sent to Project Syndicate	\$150.00 USD
Total	\$150.00 USD

Phụ lục V: Cách tài trợ cho Dự án

1. Qua Paypal

Tài khoản: nghiencuuquoc@gmail.com

2. Chuyển khoản ngân hàng:

Tên tài khoản: Lê Hồng Hiệp

Số tài khoản: 13510000242497

Ngân hàng: Ngân hàng Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV), Chi nhánh Gia Định, TPHCM

Trong phần ghi chú giao dịch, Quý vị vui lòng ghi theo cú pháp: “NCQT Tên người gửi Email liên lạc” để chúng tôi có thể gửi email xác nhận, cảm ơn và gửi báo cáo tài chính thường niên.

Ví dụ: NCQT Nguyen Van A nguyenvana email.com

Xin trân trọng cảm ơn sự quan tâm và ủng hộ của Quý vị!